

第一六八四次会议

一九六八年十月七日星期一 下午三时 纽约

主席：埃米略·阿雷纳莱斯先生
(危地马拉)

乍得共和国总统弗朗索瓦· 托姆巴巴耶先生致词

1. 主席：我特别高兴而且很荣幸地代表大会并以我本人的名义向乍得共和国总统弗朗索瓦·托姆巴巴耶先生阁下表示欢迎，并请他向大会讲话。

2. 托姆巴巴耶先生(乍得共和国总统)：主席先生，各会员国出于对你的信任，推选你担任大会第二十三届会议主席，我愿借此机会向你表示最热烈的祝贺。

3. 我还要向上届大会主席表示祝贺。他的才干和高贵的品德使他在一段特别困难的时期，也就是在刚结束的上一届会议期间，那样热情地执行了他的任务。

4. 我也要借此机会向新加入这个伟大的联合国大家庭的国家——南也门、毛里求斯和斯威士兰，表示欢迎与祝贺。

5. 我的脑海里洋溢着许多要说的话和想法。这些话和想法也许能如实地表达我在让这个人类的议会听到乍得共和国的声音时，内心所充满的无限喜悦。

6. 在我之前，许多知名人士，其中包括杰出的教皇保罗六世陛下，在这个讲坛上发了言。他们都着重指出了联合国所关注的一些带有根本性的问题，那就是：建立一个真正公正的世界；有效地确保世界和平；把世界组织起来，去清除上次世界大战留下的遗迹，并且从各个领域冷静地审度未来。

7. 今天，坚决从事为和平与尊重人格的事业而进行的伟大战斗的乍得共和国，愿意通过它的总统的声音，赞扬联合国所肩负的崇高的历史使命。

8. 一种思想一经决心把它灌输到人们头脑中去的人所奉行，就成为一种力量。自由的思想就具有推翻非人道的古老传统和改变世界所需要的那样一种力量。通过人类的政治和宗教的长期发展，诚挚的兄弟情谊和真正的仁爱已经成为人们的主导观念。

9. 在一九一四年和一九三九年两次大动乱之后，人类的一些伟大的领导人物，经过苦难有了认识；经过忧患有了克制。他们终于懂得，无论大国或小国的权力，今后必须通过一个旨在谋求人类福利的巨大组织来加以维护和发展。

10. 国际和平与团结的观念已经形成，并且深刻地影响了各个民族和每一个人。这就是联合国的精髓。它是基督教、伊斯兰教、佛教及其他东方宗教的基本概念和久已为人们所推崇的一七七六年美国革命和一七八九年法国革命原则的人道综合，也是当代人道主义者力求实现的人道综合。

11. 自从这个综合实现以来，联合国一直不断在大力而有效地进行工作。这个组织的主要基础，正如它所表现的那样，我们认为是乐观的。在我们看来，它依靠的是一种信念，因为它是以人类的道德上的深刻改造作为前提的。

12. 不幸的是，人类良知的发展并不一致，仍然存在着差异。这些差异危害着和平事业，并且把人类降低到如此水平，以致使人怀疑人类从二十世纪所经历的可怕灾难中以及从应该引以为借鉴的惩罚中是否吸取了任何教训。

13. 我们这一代和上一代亲眼看到了本来能够毁灭我们这个星球的重大事件。而这些事件并未足以使人们有所反省，并认识到那些基本上标志着人类的失败的无谓争吵是徒劳无益的。

14. 炸弹的储存仍在继续，而与此同时，却存在着永远不会使用这些炸弹的天真幻想。可是，一时的激怒就足以使拥有强权和实力的人们轻举妄动，不顾人类的根本利益而把整个人类引向全球性的自我毁灭。

灭。傲慢受到挫折，会象一根没有熄灭的火柴，足以燃起一场大火。

15. 因此，尽管建立了使人回到和平道路（这主要是正义的产物）的伟大理论体系，人类的处境仍然一直是十分可悲的。基于同样原因，大多数国际会议开始时气氛真挚热烈，而后来的调子却突然改变。

16. 历史上曾几次有过这样的事：处于支配地位的国家，由于失去理性的控制，仅仅是为了满足一时的狂妄念头或感情冲动，便把全人类拖入残忍的冒险之中。这些国家所具有的那种天赋才能并没有给予它们以足够的启示，因为它们把这种才能看作是可以用来更容易支配别国的工具。

17. 这使我想起了传说中两个国王犯罪的蠢行。他们竟把他们的整个帝国作为赌注押在挽回一个被妻子抛弃的兄弟的荣誉这样一种自私自利的行径上。这是一种从一开始就注定要失败的行径，而且是以双方流不完的眼泪和说不尽的悲哀作为代价的。因为在普赖厄姆城堡被毁之后，运回到每个家庭的不是活着的人，而是骨灰和骨灰罐。一位史诗诗人写下了这场悲剧的结局，它的英文译文是：

“在离别希腊远征的每个武士的家里，令人肠断的悲哀啊，沉重地压在所有的人的心头；无法排遣的思念啊，在折磨着每一颗心。”

18. 这个古老故事的教训和我们从今天的事件中能够吸取的教训并没有什么不同。我们常常看到怀胎野兔的不幸遭遇一再重演。这只野兔，在措手不及的情况下，被毫不留情老鹰吃掉了。正如这只野兔的窘境引起了保护牲畜之神的怜悯一样，联合国也憎恨老鹰的美餐，对无力自卫的弱小民族给予保护。

19. 联合国除了在和乎受到威胁的地区进行干涉以维护和平外，它的另一贡献是，帮助某些年青的国家发展技术，作为建立巨大企业的基础。我们还愿意着重指出联合国在恢复基本人权方面作出的努力。我们对一九四八年在联合国的主持下制定的防止及惩治灭绝种族罪公约表示欢迎。这项公约旨在为种族上、宗教上和政治上的少数提供有效的保护，使他们不致遭受压迫和灭绝。此外，联合国还关心社会保障、儿童健康，并采取了一切措施，可以给工人提供更多的

福利并使他们能够过比较健康的生活。总之，有了联合国，许多国家的人民感到他们正在得到种种机会，而且能够利用这些机会。

20. 然而，这些造福于人类的成就并没有妨碍我们清楚地看到充满无边苦难的公开冲突。这些冲突使人类的良知受到震撼，并有待于通过这种或那种方式加以适当解决。这些冲突使敏感的人们感到极大的苦恼。他们在展望未来时，从这些冲突中看到了他们所说的世界性灾难和流血的征兆。譬如：令人沮丧的尼日利亚问题，引人注目的以色列-阿拉伯冲突和卑怯的越南战争。正如一位美国作家所说的，在越南，美国人和北越人都在“骑虎”。

21. 另外一些问题，显然没有上述问题那样重要，却使人类的前景日趋暗淡。如在非洲和亚洲的一些年青的国家中所进行的有组织的颠覆活动，某些国家中，特别是掌握政权的少数人正在对人们进行着压榨和摧残的那些国家中所发生的暴行。

22. 在列举本世纪开始以来人类所面临的问题时，联合国对古老的欧洲的问题不能熟视无睹。

23. 所有这些情况都值得本着一种高度谅解和公正的精神加以深刻的检查，因为紧张局势的加剧能够爆发为暴力行动。由于这些情况对人类的前途关系重大，无视他们，就是允许那些能够导致人类自身毁灭的基本因素存在下去。

24. 面临这种局面对我们造成的威胁，并鉴于这些威胁可能把我们引进深渊，我们必须立即恢复理智。换句话说，我们必须把共同的起源和共同的命运放在高于和优于使人们相互对立的任何分歧之上。

25. 仇恨如此强烈，悲愤如此深沉，以致恢复理智的想法可能被认为是乌托邦式的。在各种毁灭因素的结合和致命武器的积累已判处人类生活在火山边缘的这样一个时刻，恢复理智的想法会被看作是乌托邦式的。同样，希望世界上所有的民族都能以人类理性和兄弟情谊的名义，摆脱任何统治别人的思想和利己主义的想法，也会被看成是乌托邦式的。

26. 可是，如果人类理性不能占上风，如果人类还继续提供使兄弟成为敌人而互相图谋残杀对方的战

场，那么，我们的不安心情只能越来越沉重，而人类的毁灭也就肯定无疑了。

27. 既然这个世界被认为是人类的疆土，在正常情况下，就应该通过劳动、科学和技术使宇宙的财富变成真正属于人类并由人类公平分享的资产。可是，物已经变成了偶像，我们正在为这些偶像而牺牲整个身心。人正在被降低到物的水平，而不是把物提高到人的水平。这种情况使人离开人道，把人变成物质的奴隶，从而使得人类的处境更加可悲了。

28. 除了各民族的大团结外，我们无法减轻正在窒息着人类的忧虑。人类正受到饥饿的威胁。至于非洲，那里是一片多灾多难的悲惨景象。

29. 然而，在本世纪的伟大人物中，教皇保罗六世陛下和联合国秘书长吴丹曾经对使人类受到致命创伤的深重灾难进行过揭露。如果他们为和平而不断发出的呼吁能够受到重视，如果他们要求实现兄弟情谊的请求得到赞同，那么，世界就会走上一条新的道路，而人们也就不再注定要走向看来是绝望的未来。

30. 科学的作用在于使宇宙的各种力量为人类的目的服务。它的作用在于引导当前世界的每个角落里的人，去征服失去了的乐园。在经过第二次世界大战的冲击和动乱之后，科学重新踏上了它那壮阔胜利的航道，在无限空间里，扩大自己的领域。这一事实受到了人们最诚挚而热烈的欢呼。有人认为世界已经得救了，人类已经获得了普遍和平，有利于农业、学术和工业的发展。

31. 过去，当科学不是代表解放与和平的劳动，不是为人类的崇高目标服务，而是使人类成为勃然发作的狂妄野心和疯狂欲望的奴隶时，用丹尼尔·罗普斯的话来说，生活的痛苦和作为一个人而感到的失望，已达到使我们窒息的地步。

32. 尽管在非洲的某些角落里，曾经被认为是光辉的文明的后裔点燃了仇恨的火炬，然而，非洲由于它的精神力量还是正在成为一个恢复青春活力的地方。被本世纪的战争弄得疲乏不堪的心灵能够在那里得到休息。首先，非洲主张，应当使科学成为我们的主要仆人，以促进人类的精神发展并向尽可能多的人提供真正合乎人道的文明所必需的条件。

33. 位于非洲大陆心脏的乍得共和国，年青而充满着希望的活力，它坚决地委身于最能引导人们实现其全部理想的非洲传统。它决心放开眼界，从科学中寻找使自己走向繁荣的机会。

34. 从某家报纸看来，人们对这个国家相当缺乏了解。这个国家有它的诽谤者，他们使用十分不好的语言去谈论它。

35. 我登上这个讲台不是为了只谈我自己的国家。我出席这次大会的目的也不是要把自己打扮成一个辩护士。然而，由于葡萄牙、南非和罗得西亚实行了种族隔离政策，它们正在使人类蒙受耻辱，从而危害着我们这个大陆的和平。

36. 我来到这里是为了重申乍得在建立世界和平方面进行合作的坚定决心，重申它完全遵循联合国所主张的正义、自由与国际团结的伟大原则。

37. 如果某些国家的影响和某些民族的自私没有妨碍联合国的活动，那么，我们相信，这个组织会更加有效地为人类的事业服务，而为联合国服务的科学会成为魔术般的工具，并引导我们走向幸福。

38. 最后，在结束发言时，我们提出一个希望，希望联合国的权力得到加强，希望联合国能够在为正义与人道服务方面真正获得执行的权力。

39. **主席：**我愿意代表大会对乍得共和国总统刚才所作的重要讲话表示感谢。

议程项目 9

一般性辩论(续)

40. **比比内利斯先生(希腊)：**主席先生，今年的大会是在你的主持下召开的。为此，我愿意代表希腊代表团向你表示我们的喜悦。你的当选，既是贵国的荣誉，也是你本人享有的崇高声誉的体现。在祝贺你当选的同时，我们也愿意预祝你在完成委托给你的重要而又艰巨的任务方面，获得最大的成就。

41. 我还要向上届大会主席科尔内留·曼内斯库先生表示敬意，因为在充满了复杂问题的困难一年里，他胜任愉快并有效地完成了他的繁重任务。

42. 我国政府对大会秘书长在他的年度报告〔A/7201和Add.1〕中提出的令人关切的问题完全具有同感。

43. 关于联合国已经取得的成就,这里不存在低估的问题。然而,必须承认,我们现在还远未能实现各国人民的希望。因此,我们有责任就当前的世界局势,制定一张得失对照表,并作出应有的结论。据此,我想就一些值得特别注意的问题以及我国怎样在力所能及的范围内履行了自己的职责,扼要地阐述一下我国政府的观点。

44. 我国政府是忠于联合国宪章原则的,并愿为加强和平而竭尽全力。为此,我国政府在塞浦路斯共和国目前局势的显著改善以及我们同邻邦土耳其关系的显著改善方面,都努力作出了贡献。希腊在解决一九六七年十一月非常严重的危机中曾经起过重大的作用。为了贯彻秘书长向各方发出的一系列呼吁,希腊政府采取了一些具体步骤,为安定局势开辟了道路。土耳其政府方面也响应了秘书长的呼吁。塞浦路斯共和国政府则接受了秘书长的斡旋,并向他提交了关于塞浦路斯问题的某些方面的具体建议,这些建议为吴丹所提出来的塞浦路斯希腊族和土耳其族直接接触提供了基础。

45. 此外,塞浦路斯共和国总统为了安定局势,在国内采取了措施,使该岛的形势迅速有了明显的好转。我们也希望土族领导人在他们方面能够竭尽全力找出一个有效的办法,促使谈判人员的努力获得成功。

46. 显然,目前塞浦路斯的希腊族和土耳其族之间的谈判,并不包括构成塞浦路斯问题的全部内容。在问题得到全面解决之前,在较大的范围内进行其他接触还是必要的。

47. 当前,我们希望双方都显示出同样的善意和现实主义的精神,并希望他们之间目前进行的谈判将导致消除产生摩擦的一切根源。这样就将向着最后解决问题的目标迈出引人注目的一步。

48. 我愿意借此机会向所有在那些令人鼓舞的进展中尽过力的人,特别要对我们的秘书长个人所作的贡献,表示敬意。因为秘书长对实现安理会的宗旨一贯给予支持。

49. 塞浦路斯局势的进展使希腊和土耳其的关系有了显著的改善。因而,在同土耳其政府取得一致的情况下,我们能够着手研究一些纯属双边利益的问题,这些问题在整个危机过程中一直是悬而未决的。我们所取得的进展已经在几个领域内明显地表现出来。

50. 这一可喜的进展使我坚信:为了国际社会的利益,特别是为了两国人民的利益,希腊和土耳其将本着从一九三〇年到一九五〇年曾经鼓舞过他们的那种精神,重新在世界那一部分地区发挥他们的作用。

51. 同土耳其相互信任的关系的恢复,南斯拉夫人民同我们之间现有的友好关系,在履行一九四七年和平条约方面产生的分歧得到解决后出现的我们同保加利亚和罗马尼亚关系的正常化——所有这些正在为世界这一部分地区实现和平共处提供机会。

52. 希腊政府坚决奉行同国际社会的所有成员——不论他们的政治和社会制度如何——建立良好关系的政策。这个政策是建立在尊重主权、独立和不干涉别国内政的基础之上的。由于希腊政府的这种决心以及上述令人鼓舞的事态发展,我曾在今年四月谈到有可能起草一项关于巴尔干各国关系的新规章。这是一项国际良好行为的法规。它将更明确地规定每个国家所要承担的义务。这样的规章可以侧重在不干涉成员国内政方面以及各政府间在涉及共同利益时进行协商方面,规定出必须遵循的条款。当然,要注意到不因此而影响对其他国家已经承担的义务。的确,巴尔干国家之间有着可以进行有效合作的广泛领域,以增进共同利益,而又不致于使各自的外交政策发生问题。这些想法事实上在联合国内已经过长期研究。当然只有在以真诚希望缓和并友好解决现存问题为基础的相互信赖这样一种气氛中,才能作为建议提出来。

53. 总之,我们需要一种总的说来是平静和日益信任的气氛。因为只有在这样的气氛中,高尚而有益的想法才能顺利实现。但是,最近发生的几起严重事件,模糊了我们的视线,扰乱了我们的思想。

54. 尽管今年年初出现了一些鼓舞人心的事态发展,但本届大会开幕时的形势仍旧令人感到不安。

55. 首先,我们面临着中东危机。这个危机迄今

为止一直无法解决，还可能进一步复杂化，从而产生甚至更为严重的后果。所以，这次危机是对一个高度敏感的地区的和平的主要威胁。

56. 在以前的几次大会上，希腊代表团有机会阐述它对中东形势的立场。中东仍然处于残杀频仍、生灵涂炭的局面。世界这一地区的形势受到了一种僵硬的态度支配，这种态度丝毫无助于医治尚未愈合的创伤。

57. 秘书长的特别代表雅林先生为实现安理会一九六七年十一月二十二日第242(1967)号决议中提出的目标而不懈地进行工作。尽管他作出了值得称赞的努力，但是通往和平解决的道路仍然没有打开。可是，大家都认识到，和平既不能通过征服和扩张领土，也不能靠违背联合国的决议去实现。

58. 安理会曾经重申过为世界良知所承认和支持的主张。那就是：通过军事征服获得领土是不能允许的。战争，即使是获胜的战争，也不能解决它所标榜的要解决的问题，而只能加剧已有的怨恨，并使邻邦间的和平共处更为脆弱。

59. 至于恐怖主义和报复行动，也同样不能解决任何问题，只能导致新的暴力行动。

60. 如果我们希望摆脱这种恶性循环，就必须通过无论什么性质和方式的谈判，去谋求一项合理、公平和持久的解决办法。

61. 希腊同这个地区的各族人民的友好联系从未中断，而且有着悠久的历史。它希望各族人民生活和平之中。希腊认为一九六七年十一月二十二日的决议已为上述解决办法提供了依据。希腊敦促与冲突有关的各方表现克制的和现实主义的精神，并借助于特别代表的不懈努力，朝着能够导致和平解决的方向前进。

62. 同时，用和平手段解决争端的原则，尊重主权和独立的原则以及不干涉他国内政的原则，正是一九六七年十一月二十二日决议的基础。这些原则不仅必须在中东执行，而且必须在世界各地执行。它们必须得到国际社会每个成员认真不渝的遵守。只有这样，对联合国宪章原则所表示的忠诚才会具有高尚的

国际道德行为的品格，而不再成为纯属为机会主义目的服务的策略手段。

63. 中欧发生的可悲事件使我们深感震惊。每一个把尊重联合国宪章原则看作是维护自己主权和独立的最好保证的国家都认为，违反互不干涉的原则和自由自决权的原则是对它们的直接威胁。

64. 捷克斯洛伐克发生的事件使我们这个组织的成员为获得彼此间进一步谅解所作的长期努力遭到了挫折。这一事件告诉我们，在某些人士中间，缓和政策以及对民族自决权的尊重还远远没有成为在一切场合下都应遵循的行为准则。

65. 几乎所有的国家，无论其政治和社会制度如何，无论其方针和信仰如何，都谴责这种行动。这一事实清楚而雄辩地证明：由于这次危机而大大加强其道德精髓的国际社会，不准备承认有任何情况可以减轻罪责，也不准备承认来自任何方面的对侵略行为的任何辩解。我们已不是生活在遥远的过去，在那个时代塔莱朗还能够说：“不干涉乃是一个形而上学的政治术语，它的含义和干涉几乎是相同的。”

66. 的确，我们是反对这样一种观点的，即：为了遵守这种或那种联盟的制度，就应该剥夺该联盟成员国根据本国的具体情况去发展本国的权利。我们更不准备给予这种联盟中最强大的国家以监视成员国在意识形态上是否纯正的权力。

67. 这不仅仅是稍有民族自尊心的人所厌恶的一种犯罪行为，它比犯罪还有过之而无不及。它是一个错误。因为它意味着使国际社会陷入日益严重的和危险的混乱之中。这种混乱可以使每个成员得以任意干涉别国的事务，挑起内部纠纷，并无限扩大而不是缩小各国人民之间的摩擦范围。

68. 因此，大会有十分充足的理由，在它的第2136(XX)号决议中，对干涉任何国家内政的行径加以谴责，无论这种干涉采取什么形式以及在什么情况下进行。一个国家依附某一种族的、意识形态的或其他性质的集团，决无必要使自己的主权受到宰割或限制。

69. 综上所述，我们可以得出这样的结论：即使

是掩盖应受谴责的侵略的借口，在当前举世公认的支配国际生活和国与国关系的准则中也是站不住脚的，按一般常识来说，同样是站不住脚的。

70. 既然和平的思想是不可分割的，那么，我们就不可避免地要对越南战争的继续表示关切。爱好和平的各国人民，极其深刻地意识到物资破坏的不断加速以及由此而引起的痛苦和可怕的生命损失。因此，几个月前，即美利坚合众国在这个讲坛上多次提出认真的和平建议之后，谈判在巴黎举行，使人们普遍感到满意。然而，令人失望的是，五个月后，谈判仍然毫无进展。美国的限制轰炸并没有使北越方面采取相应的行动。反之，北越却加强了对南越的军队渗透，并加紧了对南越居民中心区的进攻。河内对西方国家的所谓帝国主义计划的谴责，并不能掩盖它对继续进行越南战争和延长这个不幸国家人民的痛苦所应负的责任。

71. 在裁军和军备管制方面，今年我们的确取得了一些令人鼓舞的成果。不扩散核武器条约〔第2373(XXII)号决议〕的缔结乃是一件大事。尤其是考虑到这个条约对促进在国际监督下实行全面彻底裁军所产生的广泛影响时，它的缔结就显得更为重要了。

72. 作为一个无核国家，希腊对“核讹诈”有朝一日可能造成的局面过去曾经表示过而且现在仍然表示某种忧虑。然而，由于希腊政府抱有希望，认为不扩散核武器条约的缔结能不断增进大国之间的相互信任和对世界安全作出贡献，所以它立即签署了这项条约。

73. 希腊政府真诚地希望，在这一初步行动之后，人们将随之作出其他的努力，谋求普遍裁军，从而使国际局势走向缓和。这是符合希腊旨在维护和加强和平的政策所具有的原则和目标的。

74. 我谨向参与我们工作的新的非洲国家斯威士兰表示欢迎，并表示最良好的祝愿。它的参加进一步显示出国际社会在通往非殖民化的道路上所取得的进展。

75. 最后，在结束我的发言之前，请允许我谈谈我对当前世界形势几点总的看法。

76. 可以肯定地说，如果我对当前世界形势的真

正严重性加以强调，在这个大厅里是没有人会感到奇怪的。这一形势之所以严重并不仅是因为我们周围积累着许多困难和棘手的问题。过去，我们还常常能解决一些更为严重的危机。这些危机，并没有使世界对我们这个组织失去信任，反而加强了信任。

77. 当前国际关系中这个危机的严重性质，可以用两类事实加以概括说明。这两类事实的并存，不管是否出于偶合，对未来都是一个凶兆。

78. 首先，国与国之间、个人与个人之间的摩擦和误解已经扩大。各民族的思想或伦理通过几个世纪最后形成一些最明确的概念，今天的人们由于不得不遵守意识形态上的清规戒律，已经对这些概念产生了不同的理解。

79. 语言，这个“旨在指引人类思想通过黑夜的思想灯塔”，本身就在歪曲现实而不是在阐明现实。国际舆论由于日益受到反复使用的现成公式的麻醉，已分裂成为僵持的敌对阵营。因此，它对这种事态已不能再起到任何纠正的作用。

80. 此外，由于这种形势以及这种形势必然引起的其他附加因素，当我们面对着只有用暴力才能扭转的既成事实时，我们逐渐把国际违法分子逍遥法外看作是正常的事。我认为，这是国际制度发展中极端重要的一步，不可等闲视之。根据自古以来的许多先例以及现代类似尝试，今天我仅愿指出，这种逍遥法外的局面在今天还预示着对于我们对于新世界的希望即将破灭。因此，我们必须行动起来，而且迅速行动起来。

81. 没有必要对这种事态表示愤慨，也无须要求恢复人类道义。我们今天最需要的是为调停、建设以及安定而作出努力，不管这种努力的规模和范围受到多大限制。如果我们每个人都能下定决心，表示善意和富于设想，而且都能成功地拆除自己所在的世界那一部分地区产生不和的温床并增进同邻邦的了解，那么，我们最终将能获得使整个国际社会受益的丰硕成果。

82. 正如我荣幸地说明过的那样，希腊政府一向本着这种精神，努力为联合国的事业服务。希腊政府将以同样的信念和同样的毅力继续这样做。我们深

信，这样做的同时也就为理智而有效地致力于和平事业树立榜样。

83. 阿明先生(苏丹):¹ 主席先生，我以苏丹人民和政府的名义，向你致敬，并对大会选举你担任崇高的职务，表示最衷心的祝贺。你的当选，象征着这个组织的成员对你的政治才干和领导才能的信任。

84. 如果我们在上届大会期间，欢呼一位社会主义国家的成员当选为主席，是因为这个组织对不同的社会制度不应厚此薄彼的话，那么，今天我们为你的当选而感到喜悦，则是因为你是拉丁美洲的代表。你的杰出的前任证实了他无愧于这个组织的会员国对他的信任。他以极高的水平处理了大会事务并使大会获得了圆满成功。

85. 主席先生，我们毫不怀疑，你这位可靠的舵手将在暴风雨的海洋中把这次大会引向胜利的港湾，从而证实你能胜任这一艰巨的任务，无愧于同事们对你的信赖。苏丹保证给予你一切协助。我们将和其他会员国一道助你一臂之力，这样，在你的领导下，在我们的秘书长吴丹——他的一贯关怀始终是这个组织向前发展的一个因素——的英明指导下，我们将全力以赴地使这个组织发挥更积极、更有效的作用。

86. 我们感到，世界和平正在不断地遭受到威胁，地平线上阴森地出现了战争的危险信号。东南亚战火弥漫，那里正在进行侵略，而且没有任何减退的迹象。中东的局势随时都可能爆发为武装冲突。非洲人民正在起来反抗外国统治。殖民主义大国和发展中国家之间，在许多战线上发生冲突。这种局势促使我们再一次求助于联合国，希望联合国在灾祸成为不可控制之前就把它消除掉。我们求助于联合国是因为我们坚信联合国代表着人类永远清醒的良知。联合国好比人类的眼睛、耳朵和喉舌，它是人类的希望和最终的庇护所——或者说，它应该是这样。

87. 令人遗憾的是，联合国并不完全象我们所希望的那样。人类对它的效能的信任，现在也不如以往那样坚定了。

88. 许多较小的自由国家非常痛心认识到，某

¹阿明先生用阿拉伯语发言。他的发言的英译文是该代表团提供的。

些大国怎样在利用联合国去实现他们自己狭隘的目的，或阻挠和破坏其他会员国的正当愿望。另一方面，联合国的某些会员国不但继续无视大会的决议，而且还否认、拒绝那些决议。因此，这个组织不能遏制侵略，也不能为受害者伸冤。

89. 我们阿拉伯人对此感受最深。我们常常惊奇地听到大国高声谴责他们声称的侵略。我们之所以感到惊奇是因为正是这些大国，通过给予侵略者以道义上的支持和军事上的援助，千方百计地在别处力图使压迫永久化，使侵略合法化。

90. 五天前，我们听到美利坚合众国的声音，谴责所谓对别国领土的侵略，但是这同一声音却没有谴责目前在中东露骨的侵略。美国的声音没有谴责以色列对阿拉伯领土的占领。美国好象不知道这一侵略，对此视而不见，听而不闻，因此没有说过一句谴责的话。但是，我们可以作证，全世界也可以作证，二十年来，以色列在某些大国的保护伞下，一直肆无忌惮地抗拒这个大会的决议和安理会的决议。以色列对阿拉伯人的侵略从一九六七年六月起一直持续到今天。

91. 正如以色列拒绝履行大会和安理会其他决议一样，它也拒绝履行安理会一九六七年十一月二十二日作出的命令它撤退的第242(1967)号决议。联合国软弱无能，没有对这一挑衅作出反应。

92. 现在，人们听到某些会员国一再主张，侵略的受害者只有同侵略者谈判释放他们的条件才能摆脱困境。这种要求谈判的主张常常来自这样一些大国，它们如果愿意，本来是能够为这个问题提供一个公正的解决办法的；如果它们愿意坚决和积极地站在正义的一边发挥它们的重要影响，这些大国早就会使大会和安理会的决议得到贯彻执行。

93. 以色列占领阿拉伯的西奈、加沙、约旦河西岸和戈兰高地的领土已经十五个多月了。在整个这段时间里，阿拉伯人曾采用多种方法力图通过联合国和不同国家的调解来取得一项和平的解决办法。然而，某些大国竟促使所有这些努力付诸东流。与此同时，阿拉伯人克制地眼看着他们的同胞，包括男人、妇女和儿童，在遭受苦难、折磨和耻辱。他们无论是呆在处于以色列的压迫和占领下的家里，或被迫去到被占

领区以外的难民营里，都遭受着同样的命运。为了尊重联合国，阿拉伯人付出了血的代价，贫困不堪，无家可归。他们一直在忍耐，然而他们的忍耐并不是没有限度的。

94. 如果联合国不能通过迫使以色列立即无条件地放弃侵略为解决这个问题提供一项公正的办法，那么，阿拉伯人将别无选择，只有采取迄今他们还在尽力避免的手段。这种考虑并不是出于对形势的估计过分悲观。某些大国模棱两可的态度和令人怀疑的策略，会迫使阿拉伯人采取一种很可能导致一场毁灭性的武装冲突的立场。如果出现这种局面，责任就将由联合国这个组织来承担。某些大国放弃了建立和平和正义的责任，采取了阻挠的立场，使得这个组织忽视了它实现和平和正义的首要目标。

95. 这里必须着重指出一个极为重要的问题。不管以色列是否愿意，它迟早都得从它占领的阿拉伯领土上撤走，这只是时间的问题。

96. 然而，还存在着一个巴勒斯坦人民的问题。如果我们现在要求以色列的军队从一九六七年六月五日以后所占领的土地上撤走，这并不意味着我们忘记了产生这个问题的根源，即巴勒斯坦人民的问题。大家都很清楚，为了给犹太复国殖民主义者让路，巴勒斯坦人民是怎样地被剥夺了财产和被赶出了家园的。因为这些犹太复国殖民主义者从世界各地来到那里，就是为了从当地合法居民手中夺取土地。

97. 多年以来，巴勒斯坦的阿拉伯人一直在等待恢复他们的权利。他们期望，人类的良知总有一天会觉醒并意识到他们的悲剧。既然他们已经用尽了其他的一切方法，现在他们只有采取武装抵抗。为了解放祖国和恢复自己的权利，他们不惜作出最大的牺牲，不惜献出自己的生命。

98. 在为他们的英勇斗争而欢呼的同时，我们宣布，我们要采取一切可能的手段去支持他们。我们可以肯定，巴勒斯坦的抵抗运动必然获得胜利，并且深信“只有敢于牺牲自己性命的人才能生存”。我们认为，巴勒斯坦人民就是这样的人民。

99. 以色列给世界提出的难题是把犹太教信仰与某些种族的和人种的涵义任意地混同起来。在这个

世界的许多地方，阿拉伯人，不论是基督教徒还是穆斯林已经同犹太教的信仰者和睦地、安宁地在一起生活了许多世纪。即使在巴勒斯坦，这三种宗教的信徒也曾睦邻相处，作为平等的公民，享有同等的权力和义务。

100. 现在，如果巴勒斯坦人回到他们的土地上，那么，外国移民就得返回他们原来的国家，因为他们不是属于巴勒斯坦这块土地上的居民。这样，具有各种信仰的巴勒斯坦人，不论是犹太人、穆斯林或基督教徒，就会和平地生活。如果不是这样，如果巴勒斯坦的局势保持不变，那么，我们可以完全肯定，我们迟早将被卷入一场毁灭性的战火之中。

101. 以色列不顾阿拉伯居民传统的宗教感情，占领阿拉伯人的耶路撒冷，拒绝联合国的决议，侵犯基督教和穆斯林居民的权利，不断磨灭阿拉伯的性格而代之以以色列的风尚和习俗。所有这些，不但激起了阿拉伯人的愤懑，而且也受到了全世界基督教徒和穆斯林的谴责。但是，联合国在以色列的挑衅面前显得软弱无能，只是听从某些大国的指使，而这些大国的狭隘的目标和殖民主义的野心已使善良的声音沉寂了，使人类的同情的呼声消失了。

102. 但是，为了穆斯林和基督教徒的利益，阿拉伯人不把对“圣地”的威胁排除就绝不罢休。如果阿拉伯人争取达成一项和平解决办法的努力继续遭到挫折，那么，局势不久也会解决，也许不是用和平的方式解决，但是阿拉伯人的事业将是正义的。

103. 现在谈谈在越南进行的猖獗战争。人们不禁怀疑，联合国宪章的保证是否已变得与之毫不相干，丧失了一切意义。因为多年来战争的灾祸破坏了越南的土地，摧残了英勇的越南人民，而在联合国内却几乎没有任何异议。这场由强大的美利坚合众国为了追求它自己的目的而进行的野蛮战争，应该受到道义上的谴责，同时也应该作为一场非正义的殖民侵略战争而受到这种谴责。

104. 越南战争不仅遭到了美国的年青一代和各界有头脑的男人和妇女的谴责，而且也受到了无数美国国内外其他人的谴责。美国越使战争升级，就越遭到人民的反对。美国妄想毁坏庄稼和破坏土地能够摧

毁越南人民的精神力量，但是，倾泻在越南南北方的大量炸弹和凝固汽油弹，看来并没有收到效果。事实上，越南人民充分显示了更加坚强的继续战斗的决心。

105. 越南战争再也不是一场内战了，它已经成为一场殖民战争。美国在这场战争中投入的武装部队，超过了它在朝鲜投入的武装部队，事实上也超过了除两次世界大战外的任何其他战争中所投入的武装部队。已经在战争和摧毁性的工具上花费了数以十亿美元计的美国，最好召回它的军队，停止干涉，以免越南人民和美国本国人民的生命遭受牺牲。

106. 我们知道，这样的要求可能会被解释为偏于一方的——不错，的确是偏于一方的。在越南人民反对殖民统治的斗争中，我们是站在他们一边的。越南人，不论是南方的，还是北方的，都属于一个民族。他们是一个在争取自由的斗争中遭受了深重苦难的民族。外国干涉只能扩大这个国家两个部分之间的分歧与不和，并导致战争和毁灭，这应该是显而易见的。现在是让越南人民自由掌握自己命运的时候了。这是他们的权利。

107. 过去我们有理由对那么多成员国签署不扩散核武器条约而感到满意和乐观。我们之所以乐观，主要是由于考虑到这个条约在裁军的努力方面迈出了具有重要意义的一步。因此，现在看到两个月前普遍存在的信任和友好的气氛好象在被怀疑和不信任所取代，我们不能不对此感到遗憾。

108. 我们比以往任何时候都更为清楚，那些只有靠和平的普遍实现才能发展的小国，特别有责任去作出集体的努力，去消除这些怀疑。没有武装的小国的责任在于竭尽全力采用一切能的办法，使大国重新走向缓和。

109. 不扩散核武器条约〔见第2373(XXII)号决议〕生效之后也不能单独保持下去，因为这项条约只会认可某些大国目前对核武器的垄断，除非在禁止核扩散之后，继之以禁止地下核试验，最后达成一项限制核武器生产的协议，并缩减目前的核储备，以此作为全面彻底裁军的前奏。

110. 人类现在已经走到只能在裁军和毁灭两者之间作出选择的这样一个地步。

111. 过去十二年来，我们年复一年地在这个讲坛上声明，如果承认中华人民共和国为这个组织的会员国，这个组织的效能就会提高。甚至早在我们承认它的政府和与这个政府建立外交关系之前，我们就主张接纳中华人民共和国为会员国。我们的主张是建立在联合国普遍性的原则基础之上，建立在联合国各理事国应向有效地控制本国领土的那些国家的代表开放的这一准则的基础之上，也是建立在这样的信念的基础之上，那就是，继续排斥中华人民共和国是违反联合国宪章的。

112. 多年以来，为了排斥中华人民共和国而提出的论据，暴露了这个组织的某些会员国是怎样擅长使用双重标准来达到他们的目的的。美国现在仍然象过去那样声称中华人民共和国无权取得这个组织的会员国资格，也不配取得这个会员国资格，因为它不赞成联合国宪章的和平目的。这种说法是违背逻辑的。

113. 苏丹政府一贯坚持它的立场，赞成恢复中华人民共和国在联合国享有会员国资格的合法权利。因为它确信，只要仍旧把中国排斥在外，联合国充当和平监护人这一目的就将不能实现，并且它在过去二十年所患病症的各种症状将继续表现出来。

114. 我们曾经多次指出：中华人民共和国不仅有资格并应该在联合国中享有代表权，而且它成为会员国还可以有益于和平事业。中华人民共和国是一个核大国，如果要使裁军措施可靠而有效，如果联合国要维护世界和平，那么中国进入联合国则是必要的。联合国忽视这一点就是不现实的。

115. 这次大会为我们提供了一个很需要的机会，来评价联合国为了履行宪章条款和履行给予殖民地国家和人民独立宣言，在消除殖民主义方面所取得的成就。

116. 对我们苏丹人来说，彻底根除一切形式的殖民主义是我们全国的目标和义不容辞的责任。我们之所以采取这一立场，是由于我们对自己的和亚非两洲的历史教训有深刻认识。

117. 大会承认在殖民统治下的各民族进行斗争的合法性，并吁请会员国向殖民领地的民族解放运动提供道义上和物质上的支援，这和我国下述立场是一

致的：我国真诚地决心支持并参加为争取自由而进行的斗争和加速各未独立民族走向完全独立的进展；我们反对剥削人力和物质资源，反对使一个民族的心灵屈服于外来的意志。因此，我们十分重视给予殖民地国家和人民独立宣言，并正努力使其实现。

118. 近几年来，尽管存在着一些旨在阻止非殖民化进程的有害行动，联合国仍旧作出了积极和建设性的贡献。这个组织自豪地看到许多新会员国获得了主权独立。我们以极大的喜悦和感激的心情，欢迎斯威士兰的独立以及赤道几内亚获得独立的前景。

119. 然而，目前还存在着一个不幸的现实：尽管殖民主义在许多地区被世界人民所击败，但其本性并未改变。殖民地人民的英勇斗争已使殖民主义受到重创，但殖民主义没有遭到彻底失败。在非洲南部，对民族解放事业的顽固抵抗有所加强。今天我们看到，赞比西河以北的非洲民族主义的军队同该河流以南的白人至上主义的军队处于不祥的对峙中，从而带来了种族冲突的危险。这种冲突的危险足以蔓延到整个非洲，甚至可能波及全世界。让我们不要对南部非洲局势的危险性掉以轻心。在那里，争取自由的斗争正同反对种族压迫的战斗紧密地联系在一起。非洲人民决心使事态的发展服从于他们自己的意志，并决心掌握他们自己的未来命运。我们充分相信，他们的这番愿望是一定会实现的。

120. 南罗得西亚史密斯政权的上台，是对正义和道德的原则的违犯，也是对联合国认为是至高无上的准则的否定。联合国政府应对这种恶化的形势负主要责任，因为它没有及时采取迅速而有效的行动使现政权垮台，并为建立多数人的统治铺平道路。相反，英国却采取了一种值得怀疑的经济制裁政策。这种经济制裁，不论是自愿的还是被迫的，有选择的还是全面的，都是显然要失败的。

121. 关于罗得西亚问题，非洲各国一致要求英国对反对津巴布韦人民所犯下的罪行给予应得的惩罚，那就是使用武力以镇压叛乱并建立多数人的统治。出于对罗得西亚悲剧的关心，我们同伊恩·史密斯掠夺成性的政权断绝了一切关系，甚至在一段时间内中断了同联合王国的外交关系。因为建立一个非洲人的

罗得西亚，即津巴布韦，在非洲人民争取解放南部非洲的斗争中具有十分重要的意义；建立一个非洲人的罗得西亚乃是我们安哥拉和莫桑比克反对葡萄牙压迫的战役中的前哨战，并且是南非的种族隔离和白人至上主义的失败的序幕。

122. 如果按葡萄牙帝国主义的那种被歪曲的逻辑来推论，那么，非洲人的最高愿望应该是成为葡萄牙人。因为一个非洲人只要不能取得这个地位，他就不能成为自己土地上的公民；只要他不是公民，他就没有权利。但是安哥拉、莫桑比克和几内亚(比绍)人民拒绝被同化。他们对葡萄牙的压迫进行着英勇的斗争。这种压迫受到葡萄牙同盟国即北大西洋公约组织军事条约成员国的支援和怂恿。正是这种支援加强并助长了葡萄牙殖民主义的痴心妄想——在非洲赖着不走。目前，葡萄牙在非洲大陆造成了生命和财产的损失，并损害了非洲人民的尊严。对此，葡萄牙的一些盟国要和葡萄牙殖民主义一道承担责任。甚至可以说，葡萄牙的盟国要负主要责任。因为如果没有它们的共谋，葡萄牙殖民主义在非洲人民争取自由斗争的猛烈进攻之前早就完蛋了。

123. 联合国已经宣布，纳米比亚人民有权获得自由，并表示愿意在他们的斗争中援助他们。南非当局蔑视人类在取消南非的委任统治时所表示的共同舆论迫使联合国只有采取一个不可避免的步骤，那就是，采用它权力范围内的一切手段去援助它所保护的人——纳米比亚人民，使他们从种族隔离的枷锁下解放出来。

124. 作为一个认为殖民主义与和平势不两立的国家，我们在努力清除殖民主义的残迹。所有国家，不论其信仰如何，也都应该这样做。我们再次保证支持殖民地人民，并要求联合国同我们一道维护所有殖民地人民争取自由和独立的权利。

125. 今年是世界人权宣言发表二十周年。为遵守和支持人权原则，联合国大会把今年定为国际人权年。可是，令人十分不安和痛心的是，今年南部非洲人民并没有获得人权。今年眼看就要过去了，而比勒陀利亚政府却还在强化它的不公正的种族隔离制度。这种制度剥夺非白人居民的一切合法权利并损害他们

做人的尊严。该政府强化这种制度的目的，是企图使靠非洲人民劳动养活的非正义的和不道德的社会永远存在下去，而这些非洲人在自己的富饶的土地上，却沦落到被剥夺的地步。

126. 南部非洲的形势是一个一触即发的危险局面。这不仅是由于比勒陀利亚政府顽固地推行它的种族隔离政策；危险还来自这个政府把它的不公正的立法的实施范围不断地扩大到这个大陆的其他地区。大会会员国当然都注意到这个种族隔离制度已经扩展到纳米比亚。在那里，南非政府并不满足于它的非法篡权，还使这个国家分裂成两个地区，妄图把两个种族集团分裂开来，以便将这块土地及其财富的合法主人赶到比较穷困和贫瘠的地方去，而把富饶的南部留给白人少数人。这样，纳米比亚也受到种族隔离制度的凌辱。

127. 联合国本应采取进一步措施，确保它的决议得到遵守。但是，它的某些会员国始终不愿意这样做。实际上，他们一直在保护南非政府，甚至向那个政府提供军事装备，以镇压非洲革命。我们应该要求这些会员国回到道义的道路上来，并对正义事业要有信心，从而支持而不是阻挠联合国为粉碎南非政府的反抗作出的努力。

128. 在提出这个要求的同时，我们苏丹人赞扬南部非洲人民的不屈不挠的斗争，并再次保证我们将继续支持这一斗争。

129. 非殖民化的进程如果不转入经济领域，就不能有效地完成。原殖民地在获得政治独立之后，必须紧接着发展它们的经济能力，或是单独发展，或是在地区一体化和协作的体制中加以发展。

130. 发展问题终于得到国际上的承认，并占有重要地位。这个问题已引起联合国内外各种国际机构的注意。

131. 联合国第一个发展十年、联合国贸易和发展会议以及联合国工业发展组织的建立，通过设法为工业化和贸易方面的国际合作提供必要的组织机构的办法，无疑充实了国际合作概念的内容。近来，大会为使联合国资本发展基金发挥作用而通过的措施，可以说是弥补在国际合作体系中仍旧存在的重大缺陷的

大胆尝试。然而，这些事态发展并不是没有缺点的。第一个发展十年已经接近尾声，但是，它所宣布的政策和目的还远远没有实现。这一方面是由于处在最有利的地位可以促使这些目的实现的某些国家缺乏政治意志，另一方面则是世界经济形势的新情况所造成的结果。政治家和经济学家对造成这种令人沮丧形势的真正原因可能持不同的看法。但是，这里同我们有关的，是从过去经验中吸取教训的能力，以及为下一个发展十年制定一个更广泛的全球战略的愿望和意志力。必须使资本发展基金发挥作用，以便为日益增加的项目随即需要的投资提供资金。这些项目的是否可行的研究工作已经通过联合国援助资金完成了。我们怀着十分感激的心情注意到，在上次资本发展基金的认款会上，许多发展中国家作出了慷慨的捐献。我们希望其他发展中国家将效法这些国家的榜样。我们还希望，在支持资本发展基金方面，社会主义国家集团和西欧小国最终将会使他们自己的利益同发展中国家的利益取得一致。另一个继续需要我们注意和支持的组织是联合国工业发展组织。

132. 在这个组织成立的时候，许多发达国家抱着一定程度的反常的犹豫态度。甚至早在这个组织真正发挥作用之前，它的职能的许多方面就受到了批评。有人企图限制工业发展理事会的权力，从而阻止这个组织的权力和资金的扩大，并力图阻碍它发展成为一个专门机构。最近，该理事会第二次会议作出了决议〔见 A/7215，附件 VI，第 3(II)号决议和第 12(II)号决议〕，要成立一个工作小组，在年会前两周审议目前和将来的工作方案以及它们的财务关系。苏丹政府认为，这是走向错误的一步。这个决议不但要限制该理事会的权力，而且在实际上将使它成为一个有名无实的机构。众所周知，由于人员和资金的不足，发展中国家要出席所有邀请它们参加的国际会议，是有困难的。因此要求它们派代表团参加工作小组的会议，去做本来应该由该理事会去做的工作，最终将使它们不愿意参加工作小组，从而有利于那些发达国家。毫无疑问，那些发达国家将利用这个机会去支配工作小组，提出它们的建议和结论，以满足它们自己的需要。我国代表团认为，应当用撤销工作小组的办法来恢复并巩固工业发展理事会的权力。必须用保证

直接向这个机构提供资金的办法来进一步加强这个机构，使它有财力去进行支援发展中国家工业化的工作。

133. 一切国家都应该为即将召开的联合国工业发展组织认款会议获得成功而进行合作。由于许多发达国家反复表明它们对这个组织和它的发展前途缺乏热情，发展中国家在这方面有不可推卸的责任作出必要的捐献。

134. 因此，我们不希望联合国反映大国至上和权宜之计占上风的现实。我们希望看到联合国反映另外一种现实，即愿意合和热爱和平的现实，体现人类兄弟情谊和善良愿望的现实。我们希望看到联合国支持自由、平等和正义的价值。我们希望看到联合国会员国支持这些价值并真诚、坚定地维护这些价值。

135. 我们希望，这仍然是可以实现的。

136. 卡尔亚莱宁先生(芬兰)：主席先生，我十分高兴地向你表示我国政府和我本人对你的最热烈的祝贺和最良好的祝愿。我们向你这位伟大的拉丁美洲国家的杰出代表致敬。自从联合国成立以来，拉丁美洲国家在促进世界的和平秩序的发展中起了重要的作用。我们相信，大会在你的领导下，将能积极而有效地完成它的任务。

137. 本届大会是在紧张而又使人感到不安全的氛围中召开的。今年年初，我们本来仍然有理由对国际关系的改善寄予希望。在中东问题上，去年十一月安理会一致通过的决议，使秘书长的特别代表雅林大使能够同发生争执的各方建立接触。在越南冲突问题上，美国政府和北越政府的代表已经开始会谈。不扩散核武器条约得到的广泛的支持，看来也会加强国际和平与安全。可是，这些事态发展所带来的希望都破灭了。在解决影响中东安全的政治问题方面，没有取得进展。在越南，战火仍无减弱之势。最后，还有对捷克斯洛伐克进行干涉的问题。尽管有人把它说成是一桩只关系到东欧社会主义国家的事件，然而，这却不能不削弱人们对国际生活中可以做到排除使用武力来处理国家关系的信念。

副主席约翰·卡特爵士(圭亚那)代行主席职务。

138. 对目前国际生活中出现的这些问题，芬兰

政府的态度已明确表明。正如一年前我在一般性辩论中说的那样的，我们的立场“不仅仅是建立在众所周知的中立政策上，而且还建立在我们希望在任何情况下都适用于国家之间关系的那些原则上”〔第一五七七次会议，第5段〕。当时，我还接着说过：

“每个国家都必须在没有外来干涉和压力的情况下自主地处理本国事务。各国都有权享受和平与安全。所有国家都必须相互尊重领土完整和政治独立。国际争端必须通过谈判用和平的方式加以解决。在任何地方都必须反对在国际关系中使用武力和以武力相威胁。”〔同上。〕

139. 因此，在越南问题上，芬兰政府始终支持秘书长吴丹提出的关于应该停止轰炸北越并减少一切军事行动的建议，以便为和平解决越南问题铺平道路，使越南人民能够在不受任何外来干涉和压力的情况下决定自己的前途。关于中东冲突问题，我们认为去年十一月安理会的决议，为下述解决办法提供了基础，即：使以色列军队撤出阿拉伯国家所属领土，从而使该地区所有国家都能和平而安全地生活。关于捷克斯洛伐克问题，芬兰人民殷切地希望外国军队从那个国家撤走，而且应该按照捷克斯洛伐克人民的愿望，尽快解除一切外来的束缚。

140. 从我提到的这些事件来看，可以再说一遍，国际局势的恶化特别危及小国的安全，而世界上的小国乃是国际合作和国际法的最忠实的支持者。联合国宪章的一再遭到违犯，自然会在它们中间造成不安全的感。正如联合国秘书长在他的年度报告的序言中所说的那样：

“重新把武力作为推行国家政策的手段的这一倾向，正是挖了联合国的墙脚。……如果不扭转这一倾向，如果不重新建立不干涉各国自由命运的原则，那么，国际和平与安全的前景本身的确是十分暗淡的。”〔A/7201/Add. 1, 第174段。〕

消除这些忧虑，使人们的信心在新的基础上恢复起来，这应该是符合大国利益的。因为我们是生活于所有大小国家都相互依靠的这样一个世界，忽视各国间的国际行为准则，就不能不给每个国家带来严重的后果。

141. 在当前这样的时代，有一种轻视努力争取缓和和国际紧张局势的倾向，认为这是徒劳的或是有害的，从而更多地依靠军事力量。我们芬兰却不准备从最近发生的事件中得出这样的结论。我们的观点是，我们必须坚持不懈地为恢复各国之间的相互信任而进行工作，弥补对国际合作所造成的损失。尽管出现了最近的一些挫折，我们仍然确信，只有这样做才能赢得世界和平。

142. 除了日益增长的不安全的感觉之外，当前世界社会所面临的危险之一乃是我们可能对必须优先处理的事物没有认识。尽管发生了所有这些事情——也许正因为这些事情已经发生了——首要的事情必须放在首位。核武器的无政府状态对我们大家都是同样的威胁。只有通过裁军和军备管制，才能使所有国家获得较大的安全。我们只能逐步前进，不能一蹴而就。

143. 我国政府认为，这一点适用于不扩散核武器条约〔见第 2373(XXIII)号决议〕。这个条约还有可批评的地方，因为它不是也不可能是一个包罗万象的文件。但是，由联合国大会提出并且迄今已有大约八十多个会员国签字的这一条约，本身就是近几年取得的最显著的国际成就之一，并仍然是采取进一步裁军措施必不可少的先决条件。我们认为，必须集中我们的力量使这项条约发挥作用。为此目的，无核国和核大国双方都需要有积极合作的精神。

144. 在这一点上，最重要的是该条约的第六条，其中规定缔约国承诺：

“就及早停止核军备竞赛和核裁军方面的有效措施……，忠实地进行谈判。”

这种忠实地进行谈判的承诺，在实践中应该使两个超级大国开始双边谈判，就限制战略核武器竞赛订立全面禁止核试验条约以及就上次日内瓦十八国裁军委员会会议上提出的其他军备管制措施达成协议。大国要对所有这些措施承担主要责任。

145. 联合国仍然是各国用以维护世界和平与安全的重要工具。这一点之所以必须指出，是因为目前人们失望和沮丧的情绪正在蔓延，这是为大家所理解的。我们认为，不能在联合国机构以外另行起草新的

条约保证或作出其他安排去加强各国的安全，而是要通过不断的、协调一致的努力去改善国际关系，去商讨军备管制和裁军的进一步措施，尤其是加强联合国缔造和平和维护和平的能力。

146. 在这一点上，最近保障和平行动特别委员会取得的进展为将来的成就带来了一些希望。芬兰是向这个委员会提供详细情况的国家之一，这些情况报道了关于芬兰为参加联合国保障和平行动在全国所作的准备。经验证明，使用联合国部队，或派遣观察员，或由联合国出面采取的其他措施，已经成为国际社会处理危机和冲突的必不可少的手段。

147. 有芬兰士兵参加的联合国驻塞浦路斯维持和平部队，就是一个良好的例证。这支部队驻扎在该岛，对维持和平是必要的。它有助于使两族的会谈成为可能。我们希望这些会谈将使局势迅速恢复正常。有了这样的结果就意味着联合国行动的胜利结局。

148. 必须承认，联合国集体安全体系的一个根本弱点在于没有保证会员国资格的普遍性。只有作为一个真正具有普遍性的组织，联合国才能有效地起到“协调世界各国行动之中心”的作用。因而芬兰政府始终不渝地主张，中国在联合国的席位理所当然地属于中华人民共和国的代表。我们仍然坚持这一观点。

149. 还有其他一些重要国家没有进入联合国。我这里主要是指德国、越南、朝鲜这样一些被分裂的国家。芬兰，按照它既定的中立政策，没有承认这些被分裂国家的政府，因此，同它们没有外交关系。但是，我们认为，应当使它们有同等的机会，以适当的方式去参加各种国际组织的工作。我同意秘书长的观点，他一再主张应考虑这些政府参加联合国的问题。芬兰政府准备予以合作，以谋求一个普遍可行的办法去解决这一问题。

150. 南部非洲的局势仍然是一个引起人们严重关切的国际问题。种族冲突的危险日益加剧，促使安理会对南罗得西亚的非法政权采取集体措施。联合国采取全面经济制裁，在历史上还是第一次。这个行动绝不容许遭到失败，因为这个问题不仅关系到南罗得西亚占人口大多数的黑人的命运，而且还关系到联合国整个强制措施体制的信誉。至于芬兰，它是完全遵守安理会的决议的。

151. 对西南非洲，联合国也承担了明确的义务。我们保证要使纳米比亚人民获得自决和独立。不实现这个保证将会使联合国的威信受到严重的破坏。我们必须赶快继续谋求有效的和切实可行的方法，公正而和平地解决这个问题。

152. 我们固然必须始终把注意力集中在南部非洲持续的种族压迫问题上，但也不能不对尼日利亚内战给人们所造成的痛苦表示深切的忧虑。这场悲剧引起了芬兰人民的深刻同情。芬兰政府和许多民间组织已经对国际红十字会的赈济工作做了捐献。芬兰将随时参加更多的赈救战区难民的国际活动。用非洲统一组织会议所通过的决议的话来说，我们“呼吁有关各方进行合作，以保证对所有需要人道主义援助的人迅速给予这种援助”。但是，很显然，如果不能迅速停止敌对行动，并达成一项确保有关各方人权和安全的永久解决办法，那么，任何救济行动，都拯救不了受战争影响地区的人民。

153. 北欧国家还注意到我们在越南正面临着的人道主义问题和一旦越南的军事行动结束所能给予这个国家的援助。为此目的，已经成立一个研究小组，去研究北欧国家在给予人道主义援助方面能够做些什么。到目前为止的研究结果表明，所需要的援助的确是大量的。我们认为，这是每个国家义不容辞的责任。就北欧国家来说，我们准备积极地参加这项工作。

154. 当第一个发展十年接近尾声时，我们有理由进行批评性的自我检查。必须承认，对面临的经济发展方面的种种问题，我们还无力对付。例如，还必须作出极大的努力去提高和改进粮食的生产。这些努力，应当同控制世界人口增长的积极政策结合起来。这是一个基本上关系到各国政府的问题。但是，联合国应当对它们的努力给予充分的支持，以便在粮食与人口的竞赛中赢得胜利。

155. 为解决经济和社会问题而创立的联合国所属机构，是一个严密的和复杂的体系。它使我们具有很大的能力去完成发展合作的基本任务。然而，这个机构是一个有机地发展起来的产物，还缺乏足够的全面规划。正是由于这个原因，芬兰政府以极大的兴趣，注视着由联合国贸易和发展会议以及联合国其他机构

诸如国际复兴开发银行和联合国开发计划署所提出的这些倡议，即应估计一下现有机构在处理有效的发展方针方面的问题的能力。在第二个发展十年开始的时候，我们所需要的是一种足以称之为战略性的措施。

156. 莫哈莱先生(莱索托)：两年前，莱索托王国作为国际社会的一个主权国，在这个大会中取得了席位。从那时以后，莱索托首相，尊敬的莱布阿·乔纳坦酋长有机会向联合国会员国扼要地介绍了莱索托地理政治位置的特点和决定政府对外政策的总原则。鉴于首相对决定莱索托国内外政策的环境已作了详细说明，我在此只着重指出一些最为重要的问题。

157. 要对莱索托的对外政策作任何详细的说明，首先必须提到我们同南非共和国关系的现状。的确，莱索托是四周完全为南非共和国所包围的一块领土，这一事实使得我们没有其他选择，而只有在政治上、经济上与这一事实妥协，才能现实地进行任何规划。我们坦率地承认这种处境决不会使我们成为在这个共和国合法存在的和奉若神明的种族隔离制度的赞成者。何况，没有其他非洲国家的人民比我国人民更直接地受到实施这一制度所产生的影响。由于我国随时都有多达五分之一的居民在南非工作，这就意味着，南非共和国和它的政策实际上影响着我国全体人民的生活。此外，千百万和我们有着血统和语言联系的南非黑人的处境，特别需要我们给予同情。

158. 纪念“国际人权年”，特别使我们注意到歧视仍然是一个带有普遍性的问题。我们不得不指出，世界上几乎没有一个国家不存在种族、语言或宗教方面不容异己的情况。这些不公正状况虽然没有得到法律上正式承认，却并没有使那些身受压迫的人们感到多少安慰。我们的信念是：如果文明还有意义的话，那么它的主要因素必须是承认社会多样性的这样一种宽容品质。我们认为，无论是某个或某些国家中的少数集团，在和其他集团的关系中，他们都必须对建立一个以平等为基础的新社会的挑战不断作出反应。退却到隔绝或孤立的所谓安全状态中去，决不是解决问题的办法。不管怎样，我们处境的现实已使人不可能把莱索托看成是反对其任何邻邦的一个据点。

159. 我们怀着极其喜悦的心情，欢迎新独立的

斯威士兰王国加入了国际社会的行列。在南部非洲这个复杂的地理政治的铸模中，斯威士兰也和博茨瓦纳、莱索托一样，具有共同的殖民地的经历。面临着每天都存在的许多相同的问题，我们都以同样的决心保护并发展我们得来不易的独立。我们也希望那些谴责过种族主义的国家，会从目前需要中找到足够的理由公开承认他们对非种族社会的支持。许多在这个国际讲坛上就南部非洲问题发言的国家，不妨考虑一下是否有任何办法，能积极地给予前高级专员管辖领土有意义的援助。我们生活在世界这一地区的人坚信，对已经做错的事情仅仅加以谴责和批评是不够的，我们应当在世界社会中一切具有善意的朋友的援助下，采取积极的行动去保证真正的非种族社会即使在南部非洲也能得以存在。如果我们在这方面的努力由于我们有时受到难以避免的出于误解的谴责而遭到失败的话，那将是一场悲剧。我们必须重申，我们相信，同情的态度和物资援助乃是对整个地区更为积极的友好表示。

160. 西南非洲、罗得西亚和葡萄牙所属的莫桑比克与安哥拉领土的问题，仍然使南部非洲未来的和平发展这一前景蒙上了一层阴霾。

161. 关于西南非洲的问题，我们是从首先考虑西南非洲大多数人民的幸福这一前提出发的。莱索托政府殷切地希望，南非共和国决不会因为把权力有条不紊地移交给一个统一的西南非洲一事而感到任何威胁，它将把这一事态发展看作是南部非洲地区继续保持和平和稳定的最可靠的保障。

162. 联合王国政府仍然负有主要责任为罗得西亚恢复一个合法政府。根据它的建议，莱索托政府赞成联合国实行强制性制裁。然而，我们必须承认，任何对南非制裁的升级，都会给我国带来严重的经济问题。我们遗憾地注意到，我们以前就认为是可悲的暴行造成了南非政权在罗得西亚的出现。我们确信，罗得西亚局势的恶化在很大程度上是由于继续扣留非洲领导人所造成的。十分清楚，没有这些领导人的参加，任何最后的解决都无法达成。因此，首先释放这些领导人是刻不容缓的事。

163. 莱索托政府敦促葡萄牙立即抛弃关于它应

该呆在非洲的神话。葡萄牙坚持认为莫桑比克和安哥拉只不过是它的海外省份的这种说法，显然经不起任何客观调查的考验。我们敦促葡萄牙仿效它的伊比利亚半岛的姊妹国——西班牙的值得称赞的榜样，举行把权力有条不紊地移交给土著居民的谈判。考虑到当前贸易和文化联系的格局的性质，只要葡萄牙稍有合作的愿望，我们很难相信在这些领土上独立的政府会不愿意同宗主国增进富有成果的关系。许多莫桑比克人和安哥拉人必然愿意在他们享有独立和主权的基础上，努力同葡萄牙建立新的、有意义的关系。

164. 莱索托政府和人民同一切国家一样，特别是同非洲人民一样，对于尼日利亚人民所遭受的苦难深感不安。我国政府支持为了恢复那个多事地区的和平所作的一切努力。

165. 对于越南人民的悲惨遭遇和生命损失，我们同样感到震惊。我国政府希望目前为在越南实现和平所作出的努力，将使和平得到恢复，并结束这场如此长期地折磨世界良心的流血事件。

166. 作为对国际安定的另一威胁的中东问题，继续引起我们的注意。我们惊讶地注意到，美苏两个大国几乎是自动地对冲突双方承担了义务。每次，这些外部势力的投入或支持，都促使以色列和与之斗争的阿拉伯国家的立场变得强硬起来。这种立场，实际上是不符合这一地区的政治现实的。以色列是一个政治上的事实，这一点是无可争辩的。那种认为以色列有权把武力占领改变为合法吞并的看法必须给以否定。不结束占领状态，停火线上的战斗就会继续下去，向那个地区运送武器对于形势也毫无裨益。同时，以色列必须得到保证，它将能继续有序地、和平地生存下去，而不必担心受到敌意的进攻。这一点也是很清楚的。

167. 然而，我们并不认为只有一条去取得这一保证的途径。既然巴勒斯坦原来是通过联合国大会的决议而实行分治的，那么，通过联合国的斡旋去安排一项妥协办法也必然是可能的。我们决不能忘记，安置阿拉伯难民的问题还必须加以解决。莱索托政府希望，以色列和它的阿拉伯邻国将认真地关心那些不幸的人民的利益。

168. 我国政府对于联合国组织和非洲统一组织之间存在的良好关系表示欢迎。在过去的五年里，这两个组织处理了许多共同关心的问题。虽然这两个组织所取得的成就都有限，但我们坚信，这两个相互补充的组织在促进和平和保障安全方面，将起着重大作用。非洲统一组织的另一个健康的发展，是它越来越易接受具有共同问题和利益的地区集团。西北非、西非、东非、中非和南部非洲就是这样作为自然的经济集团而发展起来的。我们认为，象一切其他国际组织一样，非洲统一组织只有在它的宪章得到所有成员的严格遵守的情况下，才能够发挥它的作用。

169. 最近在捷克斯洛伐克发生的事件令人可悲地证明了，道德上的约束和国际舆论仍然可能极其轻易地受到那些行使强权的人们的蔑视。作为一个小国，我们对通过武力把大国的意志强加在小国身上的这种粗暴行径特别感到忧虑。如果让这样的做法通行无阻，那么小国就没有什么前途可言了。我们一贯主张，小国和大国一样，有权和平地和自主地决定它们自己的方针。毫无疑问，捷克斯洛伐克的命运说明了帝国主义并不是西方大国独有的特征。具有讽刺意味的是，当大不列颠正在自愿地放弃它在非洲的最后一块领土而西班牙正在为赤道几内亚的独立进行谈判的时候，苏联不顾国际上的谴责，竟然从事于明目张胆的帝国主义勾当。我们敦促苏维埃社会主义共和国联盟立即从捷克斯洛伐克撤兵，让捷克人民决定他们自己的方针。不管怎样说，我们都非常怀疑这一点，即在捷克斯洛伐克如此粗暴地行使的权力会容易使人相信苏联是帝国主义和新殖民主义的敌人。

170. 莱索托获得独立以后，基督教科学箴言报把它描述成是“获得‘成功之望最小者’这一称号呼声最高的竞争者。”我们莱索托人不承认这种说法。如果说我们是处在经济发展阶梯的底层，那么，我们只有一条路可走，那就是——上去。自从获得独立以来，我们全国有力地显示了勇气和良好的愿望，并怀着争取胜利的坚定信心，勇往直前地着手解决它的经济问题。衡量我们进步的速度，不应该着眼于我们已经达

到的高度，而应该着眼于我们是从多么低的起点走上来的。

171. 我们莱索托人越来越感到，要是不随之进行经济和社会改革，政治上的独立是毫无意义的。在接近六十年代尾声的时刻，我们更加认识到，联合国发展十年乃是令人气馁和失望的十年。的确，六十年代的末期的特征，是许多发展中国家的政局不稳、内部纷争和经济停滞。即使是自然资源丰富的国家也非常缺乏熟练人力和专门技术去开发和利用其自然资源，以达到迅速发展的目的。我们所需要的不仅是资金方面的援助。为了加快经济和社会发展的步伐，在人力训练和大量科学技术知识的运用方面也需要获得援助。

172. 如果不看到目前联合国开发计划署在世界发展中国的经济和社会发展方面所进行的极端重要的工作，那么，我国政府对联合国活动的考虑就是不全面的。正如其他发展中国家的情况一样，莱索托政府希望能尽快地从联合国发展方案得到帮助，帮助我们进行关于我国提议在河套和佩拉宁建立两座水坝一事是否可行的研究工作。河套水利计划不仅会极大地增加莱索托的水利资源，而且，通过向南非共和国售水，将使莱索托的经济发生革命性的影响。为了酬答联合国发展方案在发展中国家已经完成的和能够继续去做的重要工作，我国政府决定，在其有限的资源范围内，从今年开始，增加它对联合国发展方案的捐献。我们诚恳希望，其他国家，不论大国或是小国，都能这样做。

173. 我国政府对秘书长为世界多事地区实现和平作出的卓越努力表示感谢。我们真诚地希望，大国将运用它们的力量去给秘书长以帮助，同他合作，以实现和平这个崇高目标，而不要使他的努力遭受挫折。这样，也只有这样，所有国家的和平和安定才能得到保障。

下午五时三十分散会